

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



MILK FROTHER SMA 3 B1

GB

MILK FROTHER

Operating instructions

HU

TEJHABOSÍTÓ

Használati utasítás

DE AT CH

MILCHAUFSCÄUMER

Bedienungsanleitung

PL

SPIENIACZ DO MLEKA

Instrukcja obsługi

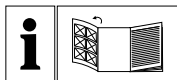
SK

ŠĽAHAČ MLEKA

Návod na obsluhu

IAN 100079

PL HU SK



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	7
HU	Használati utasítás	Oldal	13
SK	Návod na obsluhu	Strana	19
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	25

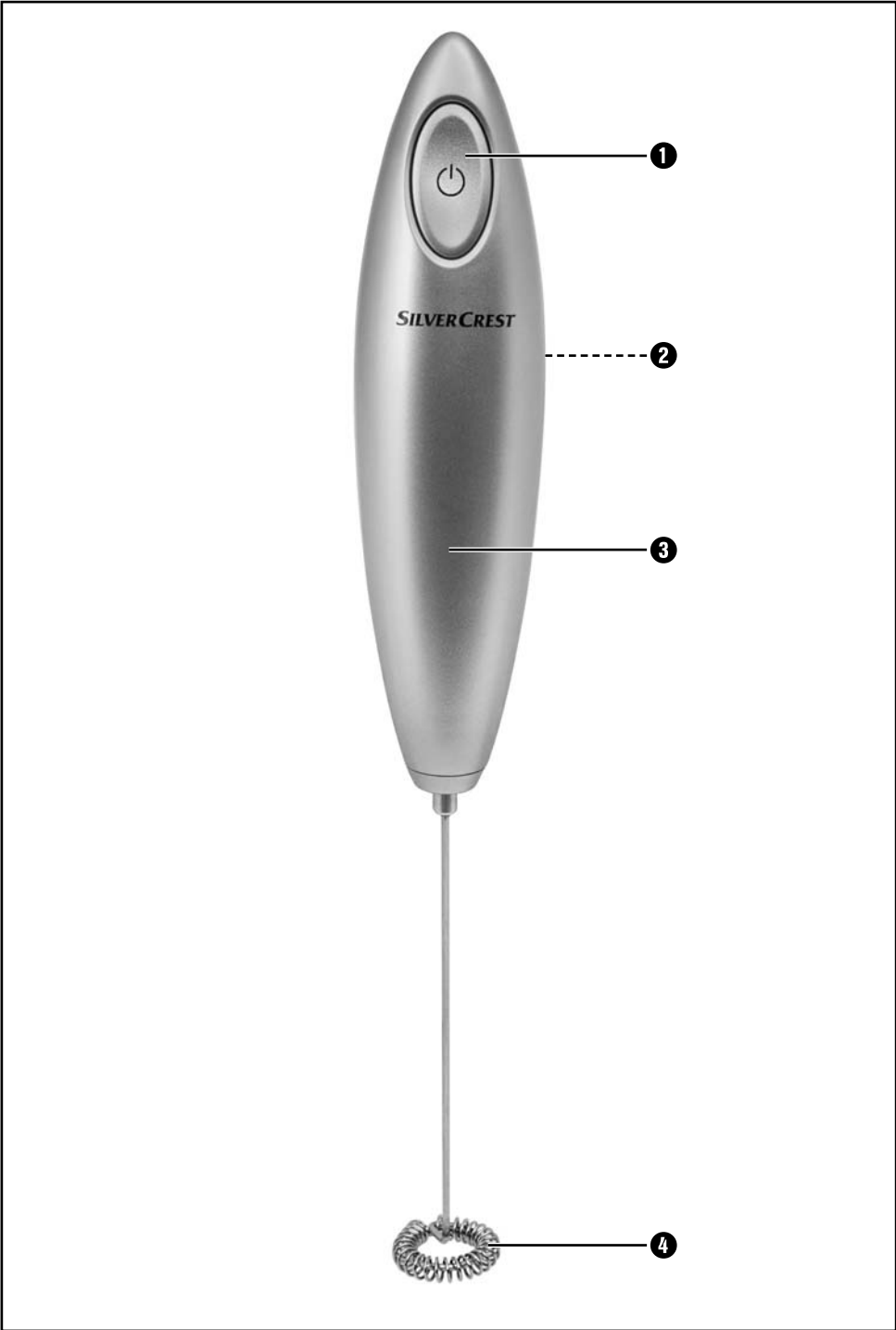


Table of Contents

Introduction	2
Proper use	2
Package contents	2
Appliance description	2
Technical details	2
Safety instructions	2
Initial use	3
Use	4
Changing the batteries	4
Cleaning	4
Storage	4
Disposal	5
Disposal of the appliance	5
Disposal of batteries	5
Warranty and Service	5
Importer	5
Recipe suggestions	6
Vienna Melange	6
Marocchino	6
Hot chocolate	6
Ice chocolate	6
Milk shake	6

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

The appliance has been designed exclusively for frothing milk, sauces, shakes or other liquid foods. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Not to be used for commercial purposes.

Package contents

Milk Frother

2 batteries

Operating instructions

Check the delivery contents for completeness immediately after unpacking.

Remove all packaging materials and plastic film from the appliance.

Appliance description

- 1 On/Off switch
- 2 Battery compartment
- 3 Handle
- 4 Whisk

Technical details

Power supply: 2 x 1.5 V ---

Battery type: 1.5 V, Mignon, AA, LR6

Safety instructions

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ Do not open the appliance (except the battery compartment) yourself. Risk of injury if appliance is not properly assembled!

⚠ CAUTION! BATTERIES!

Safety information for handling batteries:

- ▶ Do not throw batteries into a fire. Do not recharge batteries. Risk of explosions and injuries!
- ▶ Never open batteries and never solder or weld batteries. Risk of explosions and injuries!
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- ▶ If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Avoid penetration by foreign objects.
- ▶ Do not submerge the handle in water or other liquids. This will lead to irreparable damage to the appliance!
- ▶ The appliance must not come into contact with hot surfaces.
- ▶ Never attempt to process solid foodstuffs with the appliance.



Do not immerse the handle in water! Liquid must not be allowed to penetrate the handle.

Initial use

Before starting to use the appliance, check that it is in fault-free condition. If it is not, it must not be used.

- 1) Open the battery compartment **2**
- 2) Insert the batteries as per the polarity diagram in the battery compartment **2**.
- 3) Close the battery compartment **2**. Ensure that the battery compartment cover is firmly in place.
- 4) Before first use, clean the whisk **4** as described in the chapter "Cleaning".

Use

- 1) Fill a tall receptacle up to approx. 1/3 with the fluid to be frothed.

TIPS

- ▶ When making hot milk froth, do not heat the milk to more than 60°C. Otherwise, the milk will not froth up properly.
 - ▶ Remember to take your finger off the On/Off switch ❶ before lifting the whisk ❷ out of the liquid. Otherwise, you will spray liquid everywhere!
- 2) Insert the milk frother to just above the bottom of the receptacle.
 - 3) Press and hold down the On/Off switch ❶. The whisk ❷ starts to turn. Guide it in slow circular movements.
 - 4) As soon as the milk froth starts forming, lift the appliance slightly so that it always in the froth layer.
 - 5) When the milk is frothy enough, let go of the On/Off switch ❶ to stop the whisk ❷.
 - 6) Lift the milk frother out of the receptacle.

Changing the batteries

When the appliance's performance becomes noticeably weaker, the batteries must be exchanged.

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

Always use batteries of the same type (1.5 V, Mignon, AA, LR6), and never use a new battery and an old battery together.

- 1) Open the battery compartment ❷
- 2) Remove the old batteries.
- 3) Insert the new batteries as per the polarity diagram in the battery compartment ❷.
- 4) Close the battery compartment ❷. Ensure that the battery compartment cover is firmly in place.

Cleaning

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Do NOT use any chemical, abrasive or aggressive cleaning agents. These could damage the upper surfaces of the appliance.



Do not immerse the handle ❸ in water! Liquid must not be allowed to penetrate the handle ❸.

We recommend cleaning the appliance immediately after each use. Dried-on residue can be very difficult to remove.

- Clean the whisk ❷ in mild soapy water. To do this, lower it into the washing up water and press the On/Off switch ❶ so that the whisk ❷ moves in the washing up water. Let go of the On/Off switch ❶ and rinse the whisk ❷ with clean, fresh water.

NOTE

If any dirt residue remains on the whisk ❷, you can clean this off with a cloth or washing up brush.

- Clean the handle ❸ with a moist cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.

Storage

Take the batteries out of the battery compartment ❷ if you are not intending to use the milk frother for an extended period of time.

Store the appliance at a clean and dry location.

Disposal

Disposal of the appliance



Under no circumstances should you dispose of the appliance in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

Disposal of batteries



Used batteries may not be disposed of in household waste.

All consumers are statutorily required to dispose of batteries at a collection point provided by their local community or at a retail store.

The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Warranty and Service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, worn parts or damage to fragile components such as buttons or batteries.

This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications that were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts.

Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 100079

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Recipe suggestions

Vienna Melange

- Pour about 125 ml of strong black coffee into a large cup.
- Froth up about 100 ml of milk and add as much milk froth as is needed to fill the cup to just below the rim.
- Depending on personal taste, you can add a little sugar.

Marocchino

- Melt about a teaspoon of milk chocolate.
- Spread the melted chocolate onto the inside wall of a glass and pour an espresso in.
- Make some milk froth and add 3 to 4 teaspoons of milk froth to the coffee.
- Sprinkle a little cocoa powder onto the milk froth.

Hot chocolate

- Make some hot milk froth.
- Add cocoa or drinking chocolate powder to the milk and froth everything again.
- If you like, you can add a liqueur such as Amaretto.

Ice chocolate

- Add some drinking chocolate powder or chocolate syrup to cold milk.
- Whisk the milk and chocolate mixture using the milk frother.
- Add a scoop of vanilla ice cream.
- Pour a little chocolate syrup over the ice cream.

Milk shake

- Add a little seedless jam or fruit syrup to some cold milk.
- Whisk the mixture using the milk frother.

Spis treści

Wstęp	8
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	8
Zakres dostawy	8
Opis urządzenia	8
Dane techniczne	8
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	8
Pierwsze użycie	9
Zastosowanie	10
Wymiana baterii	10
Czyszczenie	10
Przechowywanie	10
Utylizacja	11
Utylizacja urządzenia	11
Usuwanie baterii/akumulatorów	11
Gwarancja i serwis	11
Importer	11
Propozycje przepisów	12
Wiedeński melanż	12
Marocchino	12
Gorąca czekolada	12
Lodowa czekolada	12
Shake mleczny	12

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed przystąpieniem do eksploatacji produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do spieniania mleka, sosów, shake'ów lub innych płynnych produktów spożywczych. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zakres dostawy

Spieniacz do mleka

2 baterie

Instrukcja obsługi

Natychmiast po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie brakuje żadnego elementu.

Usuń wszystkie elementy opakowania i folie z urządzenia.

Opis urządzenia

- ❶ Przycisk wł./wyt.
- ❷ Komora na baterie
- ❸ Rękojeść
- ❹ Mieszadło

Dane techniczne

Napięcie zasilania: 2 x 1,5 V ---

Typ baterii: 1,5 V, Mignon, AA, LR6

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŹEŃ!

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Nie próbuj samodzielnie otwierać urządzenia (poza wymianą baterii). Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń z powodu nieprawidłowego złożenia urządzenia!

⚠ UWAGA! BATERIE!

Wskazówki bezpieczeństwa w sprawie obchodzenia się z bateriami:

- ▶ Baterii nie wolno wrzucać do ognia. Nie wolno ładować rozładowanych baterii. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- ▶ Baterii nie wolno otwierać, lutować ani spawać. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- ▶ Regularnie sprawdzać stan baterii. Rozlane baterie mogą spowodować uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Baterie należy wyjąć, jeśli urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy okres czasu.
- ▶ Do wyjęcia wylanych baterii zakładać rękawice ochronne. Komorę baterii i styki baterii należy czyścić tylko suchą szmatką.
- ▶ Baterie nie powinny nigdy dostać się w ręce dzieci. Dziecko może połknąć baterię. W razie połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie dopuszczaj do przedostania się ciał obcych do wnętrza urządzenia.
- ▶ Nigdy nie zanurzaj rękojeści w wodzie ani żadnej innej cieczy. Następstwem jest nieodwracalne uszkodzenie urządzenia!
- ▶ Urządzenie nie może stykać się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie wolno stosować urządzenia do przetwarzania twardych produktów spożywczych.



Nie zanurzaj rękojeści pod wodą! Do wnętrza rękojeści nie może dostać się ciecz.

Pierwsze użycie

Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono w dobrym stanie. W przeciwnym przypadku nie wolno go używać.

- 1) Otwórz komorę na baterie **2**.
- 2) Włóż baterie, zachowując przy tym odpowiednią biegunowość zgodnie z oznaczeniami w komorze na baterie **2**.
- 3) Zamknij komorę na baterie **2**. Sprawdź, czy pokrywka komory na baterie jest mocno osadzona.
- 4) Przed pierwszym użyciem wyczyść mieszadło **4** w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.

Zastosowanie

- 1) Napełnij płynem wysoki pojemnik do ok. 1/3 jego objętości płynem przeznaczonym do spieniania.

WSKAZÓWKI

- ▶ W czasie robienia ciepłej piany mlecznej temperatura mleka nie może przekroczyć 60°C. W przeciwnym razie nie będzie można go spienić.
 - ▶ Należy pamiętać o tym, by przed wyjęciem mieszadła 4 z cieczy, puścić przycisk wł./wyt. 1. W przeciwnym razie płyn rozprysnie się dookoła!
- 2) Trzymaj spieniacz do mleka tuż nad dnem pojemnika.
 - 3) Naciśnij i przytrzymaj przycisk wł./wyt. 1. Mieszadło 4 zacznie się obracać. Wykonuj powoli okrężne ruchy.
 - 4) Gdy tylko utworzy się piana, podnieś lekko urządzenie, aby cały czas znajdowało się jeszcze w warstwie piany.
 - 5) Po spienieniu mleka puść przycisk wł./wyt. 1, aby zatrzymać mieszadło 4.
 - 6) Wyjmij spieniacz do mleka z pojemnika.

Wymiana baterii

Gdy moc urządzenia wyraźnie spadnie, należy wymienić baterie.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

Używaj zawsze baterii tego samego typu (1,5 V, Mignon, AA, LR6) i nigdy nie wkładaj jednej nowej i jednej zużytej baterii razem.

- 1) Otwórz komorę na baterie 2.
- 2) Wyjmij zużyte baterie.
- 3) Włóż nowe baterie, zachowując przy tym odpowiednią biegunowość zgodnie z oznaczeniami w komorze na baterie 2. Zamknij komorę na baterie 2.
- 4) Sprawdź, czy pokrywa komory na baterie jest mocno osadzona.

Czyszczenie

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Do czyszczenia nie stosować żadnych chemicznych, szorujących ani silnych środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia.



Nie zanurzaj rękojeści 3 pod wodą! Do wnętrza rękojeści 3 nie może dostać się ciecz.

Urządzenie czyść najlepiej natychmiast po użyciu. Przyschnięte pozostałości produktów będą trudne do usunięcia.

- Wyczyść mieszadło 4 w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Włóż mieszadło do wody z płynem do mycia naczyń i naciśnij przycisk wł./wyt. 1, aby mieszadło 4 poruszało się w wodzie. Puść przycisk wł./wyt. 1 i spłucz mieszadło 4 czystą wodą.

WSKAZÓWKA

Gdyby na mieszadle 4 pozostawały resztki zanieczyszczeń, można je ostrożnie wyczyścić za pomocą szmatki lub szczoteczki do zmywania naczyń.

- Wyczyść rękojeść 3 wilgotną szmatką. Do wyczyszczenia uporczywych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego środka do mycia naczyń.

Przechowywanie

Przy nieużywaniu spieniacza do mleka przez dłuższy czas należy wyjąć baterie z komory na baterie 2.

Przechowywać urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia wraz z normalnymi odpadami domowymi. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Urządzenie należy zutylizować za pośrednictwem dopuszczonego zakładu oczyszczania i przetwarzania odpadów miejskich lub komunalnego zakładu oczyszczania i przetwarzania odpadów. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji skontaktować się z najbliższym zakładem utylizacji.

Usuwanie baterii/akumulatorów



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiorczym swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do oddania ich sprzedawcy.

Obowiązek ten został wprowadzony, aby baterie/akumulatory były usuwane w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w rozładowanym stanie.



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można usunąć w lokalnych miejscach zbiórki materiałów do recyklingu.

Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest trzyletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało przed dostarczeniem starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli.

Paragon należy zachować jako dowód zakupu.

W przypadku napraw gwarancyjnych należy się skontaktować telefonicznie z najbliższym punktem serwisowym. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód transportowych, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań przemysłowych i profesjonalnych. Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia. Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża czasu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych i naprawionych.

Wszelkie szkody i wady wykryte podczas zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu.

Po upływie czasu gwarancji wszelkie naprawy będą wykonywane odpłatnie.

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 100079

Czas pracy infolinii: od poniedziałku do piątku, w godzinach 08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Propozycje przepisów

Wiedeński melanz

- Do dużej filiżanki nalej ok. 125 ml czarnej, mocnej kawy.
- Spień ok. 100 ml mleka i dodaj tyle piany, aby duża filiżanka była pełna aż do krawędzi.
- Zależnie od osobistych preferencji można dodać też nieco cukru.

Marocchino

- Rozpuść ok. jedną łyżeczkę do herbaty czekolady mlecznej.
- Rozprowadź roztopioną czekoladę po wewnętrznej ściance szklanki i nalej Espresso.
- Przygotuj nieco piany mlecznej i dodaj 3 - 4 łyżeczki piany mlecznej.
- Posyp pianę mleczną proszkiem kakaowym.

Gorąca czekolada

- Spień lekko ciepłe mleko.
- Dodaj do mleka kakao lub proszek pitnej czekolady i spień wszystko ponownie.
- Jeśli chcesz, można dodać jeszcze likier, np. Amaretto.

Lodowa czekolada

- Dodaj do zimnego mleka proszek pitnej czekolady lub syrop czekoladowy.
- Ubij mieszankę mleka i czekolady za pomocą spieniacza do mleka.
- Dodaj następnie kulkę lodów waniliowych.
- Lód polej niewielką ilością syropu czekoladowego.

Shake mleczny

- Dodaj do zimnego mleka konfiturę bez pestek lub syrop owocowy.
- Spień wszystko za pomocą spieniacza do mleka.

Tartalomjegyzék

Bevezető	14
Rendeltetésszerű használat	14
A csomag tartalma	14
A készülék leírása	14
Műszaki adatok	14
Biztonsági utasítások	14
Első használat	15
Használat	16
Az elemek cseréje	16
Tisztítás	16
Tárolás	16
Ártalmatlanítás	17
A készülék ártalmatlanítása	17
Az elemek/akkumulátorok ártalmatlanítása	17
Garancia és szerviz	17
Gyártja	17
Receptajánlatok	18
Bécsi melange	18
Marocchino	18
Forró csokoládé	18
Jeges csokoládé	18
Turmix	18

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!
 Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék tej, mártások, turmixok vagy más folyékony élelmiszerek habosítására szolgál. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja kereskedelmi célra.

A csomag tartalma

Tejhabosító
 2 elem
 használati útmutató

Kicsomagolás után azonnal ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a készülék.

Vegye le a készülékről az összes csomagolóanyagot és fóliát.

A készülék leírása

- ❶ be/ki gomb
- ❷ elemrekesz
- ❸ kézi egység
- ❹ keverő

Műszaki adatok

Tápfeszültség: 2 x 1,5 V ---
 Elem típusa: 1,5 V, ceruzaelem, AA, LR6

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Felügyelet nélküli gyermekek nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Ne nyissa fel saját maga a készüléket (kivéve az elemrekeszt). A szakszerűtlen összeszerelés sérülésveszélyt rejt magában!

FIGYELEM! ELEMEK!

Biztonsági utasítások az elemek kezeléséhez:

- ▶ Ne dobjon elemet a tűzbe. Ne töltsse fel az elemeket. Ez robbanás- és balesetveszélyes!
- ▶ Soha ne nyissa fel, ne forrassza, és ne hegessze az elemeket! Ez robbanás- és balesetveszélyes!
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A kifolyóelemsav kárt okozhat a készülékben.
- ▶ Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki az elemeket.
- ▶ Ha kifolyna az elemsav, vegyen fel védőkesztyűt. Az elemrekeszt és az elemek érintkezéseit csak száraz kendővel tisztítsa!
- ▶ Ne engedje, hogy elemek gyermek kezébe kerüljenek. Előfordulhat, hogy gyermekek a szájukba veszik és lenyelik az elemeket. Ha valaki lenyeli az elemet, azonnal orvoshoz kell fordulni.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ Kerülje az idegen testek behatolását!
- ▶ Ne merítse a kézi egységet vízbe vagy más folyadékba. Ez helyrehozhatatlan kárt tehet a készülékben!
- ▶ A készülék nem érhet forró felületekhez.
- ▶ Ne próbálja meg kemény élelmiszereket feldolgozni a készülékkel.



Ne merítse víz alá a kézi egységet! Nem kerülhet folyadék a kézi egységbe.

Első használat

Mielőtt üzembe helyezi a készüléket, győződjön meg arról, hogy kifogástalan állapotban van. Ellenkező esetben nem szabad használni.

- 1) Nyissa ki az elemrekeszt **2**.
- 2) Helyezze be az elemeket az elemtartóba **2**, a megadott polaritásnak megfelelően.
- 3) Zárja be az elemrekeszt **2**. Ügyeljen arra, hogy az elemrekesz fedele megfelelően illeszkedjen.
- 4) Első használat előtt, tisztítsa meg a keverőt **4** a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

Használat

- 1) Töltsön meg egy magas edényt kb. 1/3-ig a felhabosítandó folyadékkal.

TUDNIVALÓ

- ▶ Meleg tejhab készítésekor, a tej hőmérséklete nem haladhatja meg a 60 °C-ot. Ellenkező esetben nem habosodik fel.
 - ▶ Először mindig a be/ki gombot ❶ kell felenvedni, és a keverőt ❷ csak ezt követően kell kiemelni a folyadékból. Ellenkező esetben a folyadék kispriccel!
- 2) A tejhabosítót tartsa közel az edény aljához.
 - 3) Nyomja meg és tartsa lenyomva a be/ki gombot ❶. A keverő ❷ forogni kezd. Végezzen lassú körkörös mozdulatokat.
 - 4) Tejhab-képződés esetén emelje fel kissé a készüléket, de csak annyira, hogy még éppen a habrétegben legyen.
 - 5) Ha a tej felhabosodott, engedje el a be/ki gombot ❶, hogy a keverő ❷ leálljon.
 - 6) Csak ezután emelje ki az edényből a tejhabosítót.

Az elemek cseréje

Ha a készülék teljesítménye észrevehetően lecsökent, akkor elemeket kell cserélni.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

Mindig azonos típusú elemet (1,5 V, ceruzaelem, AA, LR6) használjon és ne használjon régi elemet új elemmel együtt.

- 1) Nyissa ki az elemrekeszt ❷.
- 2) Vegye ki az elhasznált elemeket.
- 3) Helyezze be az új elemeket az elemtartóban ❷ megadott polaritásnak megfelelően.
- 4) Zárja be az elemrekeszt ❷. Ügyeljen arra, hogy az elemrekesz fedele megfelelően illeszkedjen.

Tisztítás

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ Ne használjon vegyi, súroló vagy agresszív hatású tisztítószeret. Kárt tehetnek a készülék felületében.



Ne merítse víz alá a kézi egységet ❸!
Nem kerülhet folyadék a kézi egységbe ❸.

Használat után lehetőleg azonnal tisztítsa meg a készüléket. Máskülönben a rászáradt maradványokat csak nehezen lehet eltávolítani.

- A keverőt ❷ mosogatóvízben tisztítsa meg. Ehhez a keverőt tartsa mosogatóvízbe és nyomja le a be/ki gombot ❶ oly módon, hogy a keverő ❷ a mosogatóvízben mozogjon. Engedje el a be/ki gombot ❶ és öblítse le a keverőt ❷ tiszta vízzel.

TUDNIVALÓ

Ha a keverő ❷ még mindig nem tiszta, akkor törölkendő vagy mosogatókefe segítségével távolítsa el a szennyező anyagokat.

- A kézi egységet ❸ nedves törölkendővel tisztítsa. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe mosogatószeret a törölkendőre.

Tárolás

Ha hosszabb ideig nem használja a tejhabosítót, akkor vegye ki az elemeket az elemrekeszből ❷.

A készüléket száraz és tiszta helyen tárolja.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



A készüléket semmi esetre se dobja a háztartási szemétkébe. A termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen, vagy a helyi hulladékeltávolító üzemnél tudja leadni. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékezelővel.

Az elemek/akkumulátorok ártalmatlanítása



Az elemeket/akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba dobni.

Minden felhasználó törvényben előírt kötelessége, hogy az elemeket / akkumulátorokat települése vagy városrésze gyűjtőhelyén vagy kereskedőnél leadja.

Ez a kötelezettség azt a célt szolgálja, hogy az elemek/akkumulátorok környezetkímélő ártalmatlanításra kerülhessenek. Az elemeket és akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.



A csomagolás környezetbarát anyagokból van, amelyeket a helyi hulladékhasznosítónál adhat le.

Garancia és szerviz

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

Kérjük, hogy a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, hogy garanciaigény esetén telefonon forduljon ügyfélszolgálatához. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy díjmentesen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törekeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére.

A termék kizárólag magánhasználatra, nem ipari felhasználásra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

Az Ön törvényben előírt jogait ez a garancia nem korlátozza. A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik.

Az esetlegesen már a vételkor meglévő károkat és hiányokat a kicsomagolás után azonnal, de legkésőbb 2 nappal a vásárlás napja után jelezni kell.

A garanciaidő lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@idl.hu

IAN 100079

Az ügyfélszolgálati forródrót elérhetősége: hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között (közép-európai idő szerint)

Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Receptajánlatok

Bécsi melange

- Öntsön kb. 125 ml erős feketekávét egy nagy csészébe.
- Habosítson fel kb. 100 ml tejet és adjon annyi tejhabot a kávéhoz, hogy a nagy csésze a perem aljáig tele legyen.
- Ízléstől függően kevés cukrot is adhat hozzá.

Marocchino

- Olvasszon fel kb. egy teáskanál tejcokoládét.
- Oszlassa el az olvasztott csokoládét egy pohár belső falán, majd öntsön bele eszpresszó kávé.
- Készítsen kevés tejhabot és a kávéhoz adjon 3 – 4 teáskanálnyi.
- Szórja meg a tejhabot kakaóporral.

Forró csokoládé

- Habosítson fel meleg tejet.
- Adjon kakaót vagy csokoládéport a tejhez és habosítsa fel még egyszer.
- Ízlés szerint kevés likőrrel (pl. amarettó) gazdagíthatja.

Jeges csokoládé

- Adjon csokoládéport vagy csokoládé-szirupot hideg tejhez.
- Habosítsa fel a tej-csokoládé keveréket a tejhabosítóval.
- Adjon hozzá egy gombóc vanília fagyaltot.
- Öntsön kevés csokoládé-szirupot a fagyaltra.

Turmix

- Tegyen mag nélküli lekvárt vagy gyümölcs-szirupot hideg tejbe.
- Habosítsa fel a tejhabosítóval.

Obsah

Úvod	20
Používanie v súlade s určením	20
Rozsah dodávky	20
Popis prístroja	20
Technické údaje	20
Bezpečnostné upozornenia	20
Prvé použitie	21
Používanie	22
Výmena batérií	22
Čistenie	22
Skladovanie	22
Zneškodnenie	23
Zneškodnenie zariadenia	23
Likvidácia batérií/akumulátorov	23
Záruka a servis	23
Dovozca	23
Recepty	24
Viedenská melanž	24
Marocchino	24
Horúca čokoláda	24
Ľadová čokoláda	24
Mliečny kokteil	24

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového elektrického spotrebiča.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený výlučne na speňovanie mlieka, omáčok, kokteíllov alebo iných tekutých potravín. Prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne.

Rozsah dodávky

Šľahač mlieka

2 batérie

Návod na obsluhu

Ihneď po vybalení prekontrolujte rozsah dodávky a úplnosť.

Z prístroja odstráňte všetky obalové materiály a fólie.

Popis prístroja

- 1 Tlačidlo ZAP/VYP
- 2 Priehradka na batérie
- 3 Ručný diel
- 4 Miešač

Technické údaje

Napájanie

napätím: 2 x 1,5 V ---

Typ batérií:

1,5 V, veľkosť Mignon, AA, LR6

Bezpečnostné upozornenia

VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- ▶ Čistenie a údržbu užívateľa nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ▶ Sami neotvárajte prístroj (okrem priehradky na batérie). Pri jeho neodbornom sklození hrozí nebezpečenstvo poranenia!

⚠ POZOR! BATÉRIE!

Bezpečnostné upozornenia na zaobchádzanie s batériami:

- ▶ Nikdy nezahadzujte batérie do ohňa. Nenabíjajte znovu batérie. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!
- ▶ Nikdy batérie neotvárajte, ani na nich nespájkujte a nezvárajte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!
- ▶ Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu spôsobiť škody na prístroji.
- ▶ Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte z neho batérie.
- ▶ Ak sú batérie vytečené, natiahnite si ochranné rukavice. Priehradku na batérie a kontakty batérie vyčistite suchou handrou.
- ▶ Batérie sa nesmú dostať do rúk deťom. Deti by si mohli dať batérie do úst a prehltnúť. V prípade, ak došlo k prehltnutiu batérie, treba ihneď vyhľadať lekársku pomoc.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Zabráňte vniknutiu cudzích telies.
- ▶ Nikdy neponárajte ručný diel do vody ani do iných tekutín. Spôsobilo by to neopraviteľné škody na prístroji!
- ▶ Prístroj sa nesmie dostať do styku s horúcimi predmetmi.
- ▶ Nikdy sa nesnažte týmto prístrojom spracovať tvrdé potraviny.



Ručný diel nikdy neponárajte do vody! Do ručného diela sa nesmie dostať žiadna tekutina.

Prvé použitie

Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, presvedčte sa o tom, či je v bezchybnom stave. V opačnom prípade ho nesmiete použiť.

- 1) Otvorte priehradku na batérie **2**.
- 2) Vložte batérie v súlade s polaritou, uvedenou v priehradke na batérie **2**.
- 3) Zatvorte priehradku na batérie **2**. Dajte pozor na to, aby kryt priehradky na batérie pevne dosadol.
- 4) Pred prvým použitím vyčistite miešač **4** podľa pokynov uvedených v kapitole „Čistenie“.

Používanie

- 1) Vysokú nádobu naplňte asi do 1/3 tekutinou, ktorú chcete speniť.

UPOZORNENIA

- Pri výrobe teplej mliečnej peny nesmie teplota mlieka prekročiť 60 °C. Inak by sa nedalo speniť.
 - Vždy myslite na to, že najskôr je potrebné uvoľniť tlačidlo ZAP/VYP ①, skôr ako vyberiete miešač ④ z tekutiny. V opačnom prípade bude tekutina striekať dookola!
- 2) Držte speňovač mlieka tesne nad dnom nádoby.
 - 3) Stlačte a podržte tlačidlo ZAP/VYP ①. Miešač ④ sa začne otáčať. Robte s prístrojom pomalé krúživé pohyby.
 - 4) Hneď ako sa začne vytvárať mliečna pena, prístroj trochu nadvihnite, aby sa stále ešte nachádzal priamo vo vrstve peny.
 - 5) Ak je mlieko spenené, uvoľnite tlačidlo ZAP/VYP ①, aby sa miešač ④ zastavil.
 - 6) Až potom vytiahnite speňovač mlieka z nádoby.

Výmena batérií

Ak je výkon prístroja výrazne slabší, musíte vymeniť batérie.

POZOR! VEČNÉ ŠKODY!

Vždy používajte batérie rovnakého typu (1,5 V, veľkosť Mignon, AA, LR6) a nikdy nepoužívajte nové a staré batérie súčasne.

- 1) Otvorte priehradku na batérie ②.
- 2) Vyberte staré batérie.
- 3) Vložte batérie podľa vyobrazenia polarity, ktoré je uvedené v priehradke na batérie ②.
- 4) Zatvorte priehradku na batérie ②. Dajte pozor na to, aby kryt priehradky na batérie pevne dosadol.

Čistenie

POZOR! VEČNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadna chemické, drhnuce alebo agresívne čistiace prostriedky. Tieto môžu porušiť povrchové časti prístroja.



Ručný diel ③ nikdy neponárajte do vody! Do ručného diela ③ sa nesmie dostať žiadna tekutina.

Prístroj vyčistite najlepšie ihneď po použití. V opačnom prípade je možné zaschnuté zvyšky len ťažko odstrániť.

- Miešač ④ vyčistíte vo vode. Na tento účel ho podržte vo vode a stlačte tlačidlo ZAP/VYP ①, takže miešač ④ sa vo vode pohybuje. Uvoľnite tlačidlo ZAP/VYP ① a miešač ④ opláchnite čistou vodou.

UPOZORNENIE

Ak sú na miešači ④ ešte zvyšky špiny, môžete ich opatrne očistiť utierkou alebo kefkou na umývanie.

- Ručný diel ③ vyčistíte vlhkou utierkou. V prípade neodolných nečistôt môžete pridať na utierku jemný prostriedok na umývanie.

Skladovanie

Ak speňovač mlieka dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte batérie z priehradky na batérie ②.

Prístroj uskladnite na čistom a suchom mieste.

Zneškodnenie

Zneškodnenie zariadenia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj zneškodnite v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadu alebo v komunálnej inštitúcii na zneškodňovanie odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte inštitúciu na zneškodnenie odpadov.

Likvidácia batérií/akumulátorov



Batérie / akumulátory nesmiete zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom.

Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie / akumulátory v zbernom stredisku v obci, mestskej štvrti alebo v obchode.

Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií a akumulátorov. Batérie a akumulátory odovzdávajúte len vo vybitom stave



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zneškodniť v miestnych recyklačných strediskách.

Záruka a servis

Na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne preskúšaný.

Pokladničný blok si uschovajte ako dôkaz o zakúpení. V prípade uplatnenia záruky telefonicky kontaktujte servis. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie vášho tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou alebo opotrebením, ani na poškodenia krehkých častí, ako sú napr. spínače alebo akumulátory.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na komerčné použitie. Záruka stráca platnosť pri nesprávnom zaobchádzaní a pri neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vaše práva, vyplývajúce zo zákona, nie sú touto zárukou obmedzené. Záručná doba sa nepredlžuje záručnou opravou. To platí tiež pre náhradné a opravené diely.

Prípadné chyby a nedostatky, zistené už pri zakúpení, musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskôr však do dvoch dní od dátumu zakúpenia.

Opravy, vykonané po uplynutí záručnej doby, sa musia zaplatiť.

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 100079

Dostupnosť hotline: pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

SK

Recepty

Viedenská melanž

- Do veľkej šálky dáme cca 125 ml silnej, čiernej kávy.
- Speníme cca 100 ml mlieka a pridáme toľko mliečnej peny, aby bola veľká šálka naplnená tesne pod okraj.
- Podľa chuti môžeme ešte pridať trocha cukru.

Marocchino

- Roztopíme približne jednu čajovú lyžičku mliečnej čokolády.
- Roztopenú čokoládu natrieme na vnútornú stranu pohára a nalejeme doňho espresso.
- Pripravíme trocha mliečnej peny a do pohára pridáme cca 3 - 4 čajové lyžičky mliečnej peny.
- Mliečnu penu poprášime kakaovým práškom.

Horúca čokoláda

- Teplé mlieko krátko speníme.
- Do mlieka pridáme kakao alebo čokoládový prášok a všetko ešte raz speníme.
- Podľa želania môžeme ešte pridať likér, napr. Amaretto.

Ľadová čokoláda

- Do studeného mlieka pridáme čokoládový prášok alebo čokoládový sirup.
- Mliečno - čokoládovú zmes vyšľaháme speňovačom mlieka.
- Potom pridáme jednu dávku vanilkovej zmrzliny.
- Zmrzlinu polejeme trochou čokoládového sirupu.

Mliečny kokteil

- Do studeného mlieka pridáme džem bez jadierok alebo ovocný sirup.
- Všetko speníme speňovačom mlieka

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	26
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	26
Lieferumfang	26
Gerätebeschreibung	26
Technische Daten	26
Sicherheitshinweise	26
Erste Verwendung	27
Anwendung	28
Wechseln der Batterien	28
Reinigung	28
Aufbewahrung	28
Entsorgung	29
Gerät entsorgen	29
Batterien/Akkus entsorgen	29
Garantie und Service	29
Importeur	29
Rezeptvorschläge	30
Wiener Melange	30
Marocchino	30
Heiße Schokolade	30
Eisschokolade	30
Milchshake	30

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Aufschäumen von Milch, Soßen, Shakes oder anderen flüssigen Lebensmitteln vorgesehen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Milchaufschäumer

2 Batterien

Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie direkt nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

- 1 Ein-/Aus-Taste
- 2 Batteriefach
- 3 Handteil
- 4 Quirl

Technische Daten

Spannungsversorgung: 2 x 1,5 V ---

Batterietyp: 1,5 V, Mignon, AA, LR6

Sicherheitshinweise

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Öffnen Sie das Gerät (außer Batteriefach) nicht selber. Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!

⚠ ACHTUNG! BATTERIEN!

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien:

- ▶ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Tauchen Sie das Handteil nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät!
- ▶ Das Gerät darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- ▶ Versuchen Sie nie harte Lebensmittel mit dem Gerät zu bearbeiten.



Tauchen Sie das Handteil nicht unter Wasser! Es darf keine Flüssigkeit in das Handteil gelangen.

Erste Verwendung

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Öffnen Sie das Batteriefach **2**.
- 2) Legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach **2** angegebenen Polarität ein.
- 3) Verschließen Sie das Batteriefach **2**. Achten Sie darauf, dass der Batteriefachdeckel fest sitzt.
- 4) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den Quirl **4** wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

Anwendung

- 1) Füllen Sie ein hohes Gefäß zu ca. 1/3 mit der aufzuschäumenden Flüssigkeit.

HINWEISE

- ▶ Bei der Herstellung von warmem Milchschaum, darf die Milch eine Temperatur von 60°C nicht überschreiten. Ansonsten lässt sie sich nicht aufschäumen.
 - ▶ Denken Sie immer daran, erst die Ein-/Aus-Taste ❶ loszulassen, bevor Sie den Quirl ❷ aus der Flüssigkeit heben. Ansonsten spritzt die Flüssigkeit umher!
- 2) Halten Sie den Milchaufschäumer bis kurz über den Boden des Gefäßes.
 - 3) Drücken und halten Sie die Ein-/Aus-Taste ❶. Der Quirl ❷ dreht sich. Führen Sie langsam kreisende Bewegungen aus.
 - 4) Sobald sich Milchschaum bildet, heben Sie das Gerät leicht an, so dass es sich stets gerade noch in der Schaumschicht befindet.
 - 5) Wenn die Milch aufgeschäumt ist, lassen Sie die Ein-/Aus-Taste ❶ los, um den Quirl ❷ zu stoppen.
 - 6) Heben Sie dann erst den Milchaufschäumer aus dem Gefäß heraus.

Wechseln der Batterien

Wenn die Leistung des Gerätes spürbar schwächer wird, müssen Sie die Batterien wechseln.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

Verwenden Sie immer Batterien des gleichen Typs (1,5 V, Mignon, AA, LR6) und niemals eine frische und eine alte Batterie zusammen.

- 1) Öffnen Sie das Batteriefach ❷.
- 2) Entnehmen Sie die alten Batterien.
- 3) Legen Sie neue Batterien gemäß der im Batteriefach ❷ angegebenen Polarität ein.
- 4) Verschließen Sie das Batteriefach ❷. Achten Sie darauf, dass der Batteriefachdeckel fest sitzt.

Reinigung

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine chemischen, scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.



Tauchen Sie das Handteil ❸ nicht unter Wasser! Es darf keine Flüssigkeit in das Handteil ❸ gelangen.

Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach dem Gebrauch. Angetrocknete Reste lassen sich ansonsten nur schwer entfernen.

- Reinigen Sie den Quirl ❷ in Spülwasser. Halten Sie ihn dazu in das Spülwasser hinein und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ❶, so dass der Quirl ❷ sich im Spülwasser bewegt. Lassen Sie die Ein-/Aus-Taste ❶ los und spülen Sie den Quirl ❷ mit klarem Wasser ab.

HINWEIS

Sollten noch Schmutzreste am Quirl ❷ haften, können Sie diese mit einem Tuch oder einer Spülbürste vorsichtig entfernen.

- Reinigen Sie das Handteil ❸ mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

Aufbewahrung

Wenn Sie den Milchaufschäumer längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach ❷.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort auf.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 100079

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 100079

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 100079

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Rezeptvorschläge

Wiener Melange

- Geben Sie ca. 125 ml schwarzen, starken Kaffee in eine große Tasse.
- Schäumen Sie ca. 100 ml Milch auf und geben Sie soviel Milchschaum hinzu, so dass die große Tasse bis kurz unter den Rand gefüllt ist.
- Je nach persönlichem Geschmack können Sie noch etwas Zucker hinzu geben.

Marocchino

- Schmelzen Sie ca. einen Teelöffel Vollmilchschokolade.
- Verteilen Sie die geschmolzene Schokolade an der Innenwand eines Glases und gießen Sie einen Espresso hinein.
- Stellen Sie etwas Milchschaum her und geben Sie ca. 3 - 4 Teelöffel Milchschaum hinzu.
- Bestäuben Sie den Milchschaum mit Kakaopulver.

Heiße Schokolade

- Schäumen Sie warme Milch kurz auf.
- Geben Sie Kakao oder Trinkschokoladenpulver in die Milch und schäumen Sie alles noch einmal auf.
- Wenn Sie möchten, geben Sie noch einen Likör, z.B. Amaretto, hinzu.

Eisschokolade

- Geben Sie Trinkschokoladenpulver oder Schokoladensirup in kalte Milch.
- Schlagen Sie das Milch-Schokoladengemisch mit dem Milchaufschäumer auf.
- Geben Sie dann eine Kugel Vanilleeis hinzu.
- Geben Sie etwas Schokoladensirup über das Eis.

Milchshake

- Geben Sie kernlose Konfitüre oder einen Fruchtsirup in kalte Milch.
- Schäumen Sie alles mit dem Milchaufschäumer auf.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update - Stan informacii

Információk állása · Stav informácii

Stand der Informationen: 7/2014 · Ident.-No.: SMA3B1-052014-2

IAN 100079

